



6,2" TFT/LCD 2 DIN NAVIGATION DVD RECEIVER

SEAT LEON 11> - ALTEA 11>

SKODA FABIA 07> - ROOMSTER 07> - OCTAVIA 07>

VOLKSWAGEN GOLF V - GOLF VI - TIGUAN - TOURAN - PASSAT 05>
PASSAT CC 08> - SCIROCCO 08> - POLO 09> - SHARAN 10> - CADDY 10>

MANUALE ISTRUZIONI • INSTRUCTIONS MANUAL
NOTICE DE MONTAGE ET D'EMPLOI • GEBRAUCHSANWEISUNGEN
MANUAL DE INSTRUCCIONES

VM 080

ITALIANO

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

ESPAÑOL

INDICE - INDEX - INHALTSVERZEICHNIS

IT-GB

Connessioni / <i>Connections</i>	3-5
Funzioni / <i>Functions</i>	6
Funzioni Telecomando / <i>Remote-control functions</i>	7
Menù / <i>Menu</i>	8
Impostazioni di sistema / <i>System setup</i>	9-11
Radio	12
Equalizzatore / <i>Equalizer</i>	13
Riproduzione / <i>Reproduction DVD-CD-USB-SD CARD</i>	14-15
Impostazioni Bluetooth / <i>Bluetooth settings</i>	16
Funzioni Bluetooth / <i>Bluetooth functions</i>	17
Caratteristiche tecniche / <i>Specifications</i>	34

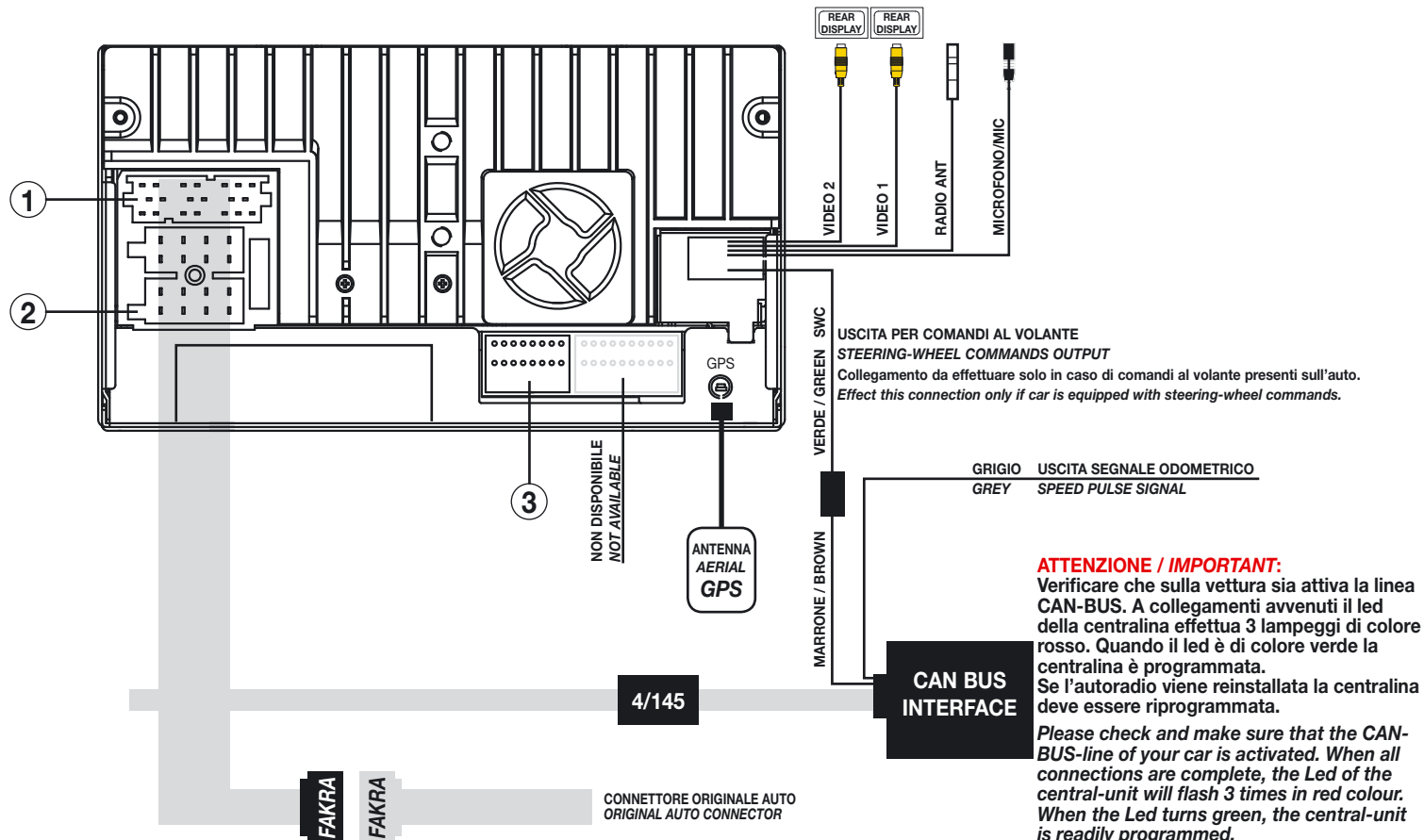
FR-D

Connexions / <i>Kabel-Verbindungen</i>	19-21
Fonctions / <i>Funktionen</i>	22
Fonctions télécommande / <i>Fernbedienungs-tasten</i>	23
Menu / <i>Menü</i>	24
Reglages de système / <i>System-Einstellungen</i>	25-27
Radio	28
Egaliseur / <i>Equalizer</i>	29
Reproduction / <i>Wiedergabe DVD-CD-USB-SD</i>	30-31
Reglages bluetooth / <i>Bluetooth-Einstellungen</i>	32
Fonctions bluetooth / <i>Bluetooth-funktionen</i>	33
Caracteristiques techniques / <i>Technische daten</i>	34

E

Conexiones	35-37
Funciones	38
Funciones mando a distancia	39
Menu	40
Ajuste del sistema	41-43
Radio	44

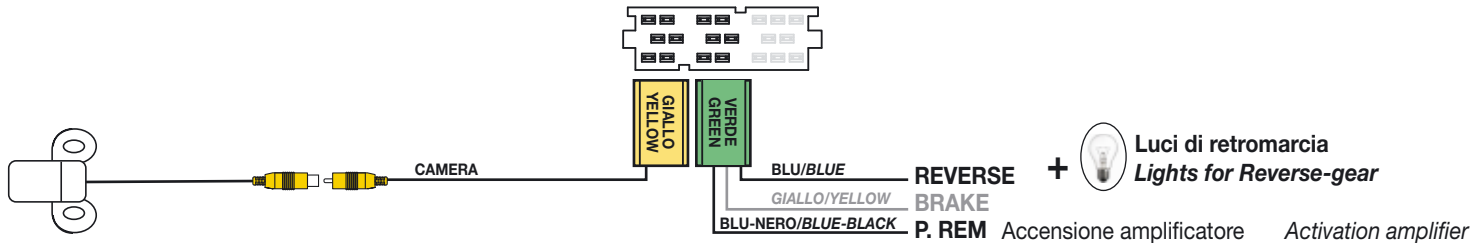
Equalizador	45
Reproduccion DVD-CD-USB-SD CARD	46-47
Configuracion bluetooth	48
Funciones bluetooth	49
Caracteristicas tecnicas	50



ATTENZIONE / IMPORTANT:
 Verificare che sulla vettura sia attiva la linea CAN-BUS. A collegamenti avvenuti il led della centralina effettua 3 lampeggi di colore rosso. Quando il led è di colore verde la centralina è programmata. Se l'autoradio viene reinstallata la centralina deve essere riprogrammata.
 Please check and make sure that the CAN-BUS-line of your car is activated. When all connections are complete, the Led of the central-unit will flash 3 times in red colour. When the Led turns green, the central-unit is readily programmed.
 If the car-radio is re-installed, the central-unit needs to be re-programmed.

- Nel VM080 i collegamenti sono **PLUG AND PLAY**.
- La centralina CAN-BUS riconosce automaticamente il protocollo della vettura e fornisce i servizi necessari per il funzionamento.
- I seguenti schemi illustrano come effettuare collegamenti opzionali.
- *The connections of VM080 are **PLUG AND PLAY**.*
- *The CAN-BUS central-unit automatically recognizes the car-protocol and consequently supplies all necessary working- functions.*
- *The following connection-schemes show how to effect additional connections.*

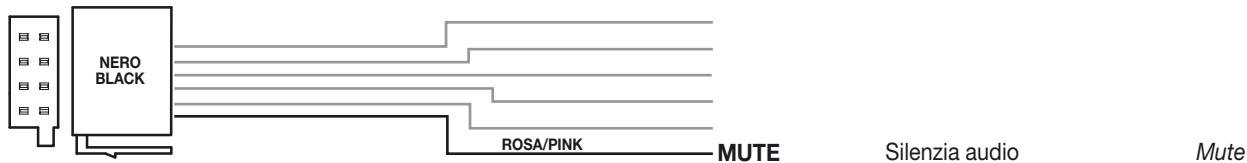
1 COLLEGAMENTI PER RETROCAMERA E AMPLIFICATORE / CONNECTIONS FOR REAR-CAMERA AND AMPLIFIER



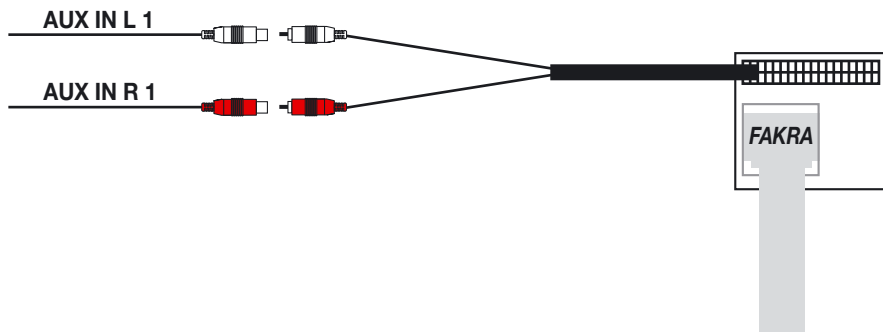
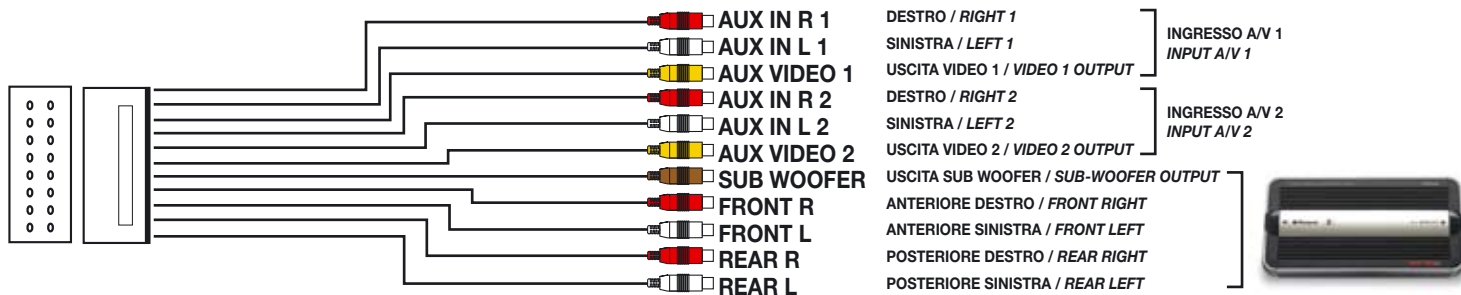
Nel caso non sia presente la telecamera tagliare e isolare il cavo BLU presente nel connettore verde.

In the absence of a rear-camera, please cut and insulate the BLUE CABLE situated inside the green connector.

2 SILENZIA AUDIO (MUTE) / MUTE



3 USCITE PRE-AMPLIFICATE / PRE-AMP OUTPUT



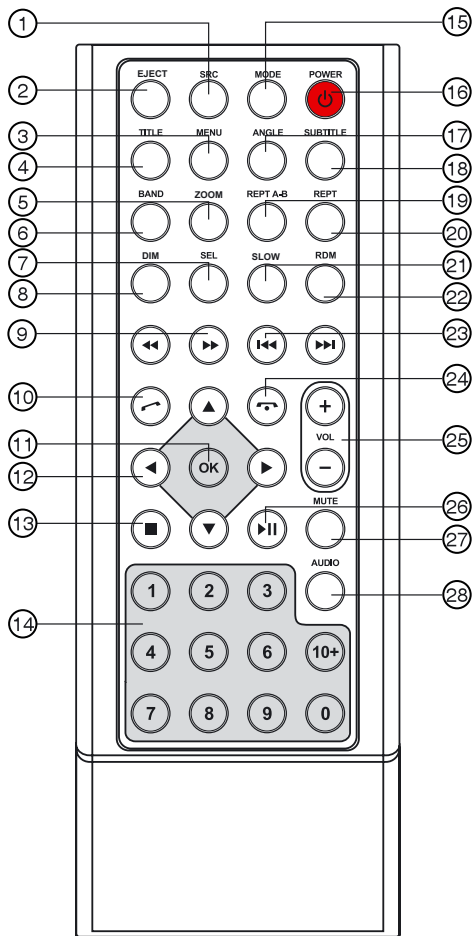
Collegamenti da effettuare nel caso che nella vettura sia presente un'ingresso AUX-IN.

Connections necessary when car is equipped with an AUX-In-Input.



1. MENU - Torna al menu principale
2. Navigatore
3. Radio
4. Bluetooth
5. Sensore telecomando
6. Manopola accensione / volume
Per spegnere premere per 2 secondi
Per silenziare l'audio premere brevemente
7. Porta SD/SDHC/MMC Card
8. Porta Micro SD per navigazione
9. Porta Micro-USB
10. Manopola ricerca traccia/stazioni radio.
Avvia e interrompe riproduzione
11. Disco
12. Luminosità schermo
- 13-14. Traccia/Capitolo successivo-precedente
15. Cambia sorgente
16. Espulsione disco
17. Feritoia inserimento disco
18. Mute
19. Risponde/Termina/Invia chiamata

1. MENU – Return to Main Menu
2. Navigator
3. Radio
4. Bluetooth
5. Remote-Control Sensor
6. Knob for Switch-On / Volume
To switch-off, press for 2 seconds.
To mute Audio, press briefly.
7. Port SD/SDHC/MMC-Card
8. Port Micro-SD for Navigation
9. Port Micro-USB
10. Knob for Track/Radio-Station-Research
Start/Pause/Playback
11. Disc
12. Screen-Brightness
- 13-14. Track/Chapter next/before
15. Change Source
16. Eject Disc
17. Insert Disc
18. Mute
19. Answer/End/Start a Call



1. Seleziona sorgente
2. Espulsione disco
3. MENU' DVD
4. Titolo DVD
5. Zoom
6. Banda radio
7. Impostazioni schermo/audio
8. Regolazione luminosità
9. Avanti/Indietro veloce
10. Invia/riceve chiamata
11. Invio
12. Menù cursore
13. Stop/Indietro
14. Tastiera numerica
15. Entra nel menù principale
16. Accensione/Spengimento
17. Angolo DVD
18. Sottotitoli DVD
19. Ripetizione A-B
20. Ripetizione Traccia/Capitolo/Cartella
21. Menù su schermo
22. Riproduzione casuale
23. Traccia/Stazione precedente/successiva
24. Interrompe / Cancella chiamata
25. Volume
26. Avvia/Interrompe riproduzione
27. Silenziamento audio
28. Audio DVD/Audio VCD/L-R-ST

1. Select Source
2. Eject disc
3. DVD-Menu
4. DVD-Title
5. Zoom
6. Radio Frequency-Band
7. Setting Screen/Audio
8. Setting Brightness
9. Fast Forward/Backward
10. Dial / Receive calling
11. Confirm
12. Cursor-menu
13. Stop/Backward
14. Number-keys
15. Enter into the Main-Menu
16. Switch-ON / Switch-OFF
17. DVD-View-Angle
18. DVD-Subtitles
19. Repetition A-B
20. Repeat Track/Chapter/Folder
21. Menu on Screen
22. Random Repetition
23. Track/Station before/next
24. Stop / Delete calling
25. Volume
26. Start / Interrupt playback
27. Mute Audio
28. Audio DVD/Audio VCD/L-R-ST



Per far apparire il menù principale premere il tasto MENU sul pannello frontale oppure premere l'angolo in alto a sinistra dello schermo.
Toccano le icone sullo schermo si seleziona la sorgente o la funzione desiderata.

*Funzione non attiva. I comandi al volante vengono rilevati automaticamente.

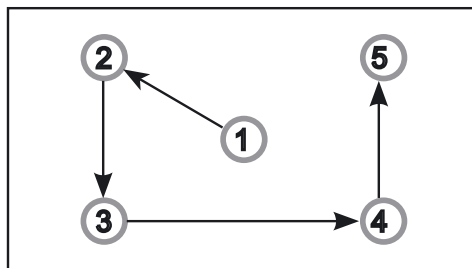
*To show the Main-Menu on the screen, press MENU-key on the front-panel or touch the upper left corner of the screen.
To choose Source and Functions, simply touch the related icon on the screen.*

** Function not activated. Steering-wheel-commands are automatically recognized.*



Regolazioni: illuminazione tasti, livello di protezione DVD, calibrazione, reset, data e ora, navigazione, impostazioni radio, impostazioni video, lingue, volume sorgenti, personalizzazione sfondo.


Settings: key-illumination, DVD CHILD protection-level, calibration, reset, date and time, navigation, radio-setting, Video-setting, languages, Source-volume, personalized screen-background.



COLORE TASTI LIVELLO DI PROTEZIONE DVD

- Per cambiare l'illuminazione dei tasti del pannello frontale premere COLORE TASTI.
- Impostando ADULTI non ci sarà nessuna restrizione nella visione.
- Memorizzando altri livelli impostare la PASSWORD.

CALIBRAZIONE TOUCH SCREEN RESET DI FABBRICA - BEEP

- La calibrazione avviene toccando lo schermo secondo la sequenza indicata.
- Reset, ripristina le impostazioni di fabbrica.
-  Beep, permette di attivare/disattivare il suono ad ogni tocco del touch screen.


REGOLAZIONE DATA E ORA

- Posizionarsi sulla voce da modificare ed effettuare le modifiche.

KEY-COLOR DVD CHILDREN PROTECTION

- To change front-panel key-illumination, press KEY COLOR.
- By choosing ADULT, DVD-viewing will be completely free from restrictions.
- Set password to choose different protection levels.

CALIBRATION OF TOUCH SCREEN FACTORY-RESET - BEEP


- Calibration starts by touching the screen and following numbers sequence • Reset, restores the factory-settings.
-  Beep, allows to activate/deactivate the Sound, each time you touch the screen.

SETTING DATE AND TIME

- Touch the function required and change values.




NAVIGAZIONE

- Inserire la MICRO SD di navigazione NV993. Muoversi con  e selezionare il file esecutivo Mobilenavigator.exe.

NOTA: Effettuare questa impostazione prima di avviare la navigazione.



NAVIGATION

- Insert the navigation micro-SD art. NV993. Move with  to Select the execution-file Mobilenavigator.exe.

NOTE: To do before starting the navigation.



IMPOSTAZIONI RADIO

- Per la corretta banda radiofonica selezionare l'area di appartenenza.



RADIO-SETTINGS

- In order to receive the correct radio frequency-band, it is necessary to choose the Area you belong to.



RETROCAMERA - ATTIVAZIONE VIDEO LUMINOSITÀ - FORMATO VIDEO

- Selezionare RETROCAMERA per cambiare la visualizzazione da normale a specchio.
- PARCHEGGIO per attivare/disattivare la visione in movimento di filmati e immagini.
- LUMINOSITA' per modificare l'intensità di luce dello schermo.



REAR-CAMERA - VIDEO-ACTIVATION BRIGHTNESS - ASPECT RATIO

- Select REAR-CAMERA to switch from normal to Mirror-Vision.
- Select PARKING to activate/deactivate visualization of films/pictures in movement.
- Select BRIGHT to modify the screen-brightness.



LINGUE

- E' possibile scegliere la lingua dei menù, dell'audio e dei sottotitoli del DVD.

LANGUAGES

- *It is possible to choose the preferred Language for the Menu, Audio and DVD-Subtitles.*



VOLUME SORGENTI



- E' possibile la regolazione del volume di ogni sorgente per evitare di avere sbalzi d'intensità nel passaggio tra una sorgente e un'altra.

SOURCES VOLUME



- *Every single Source has its own Volume-Setting. This will exclude the disturbing impact of intensity-differences when switching from one Source to another.*



PERSONALIZZAZIONE SFONDO

- Dal menù principale premere l'icona  per accedere alla schermata gestione dello sfondo. Per utilizzare le immagini presenti nella memoria, premere il nome del file, selezionare l'anteprima e confermare . Per utilizzare immagini da MICRO-SD Card premere "LEGGI SD CARD". Le immagini devono essere in formato BMP 800x480.

BACKGROUND-PERSONALIZATION

- Starting from the Main-Menu, press the icon  to enter the background-setting menu. You can choose new background from pictures list on the memory or upload from MICRO-SD CARD pressing "BROWSE SD CARD". Press file name to see preview and  to select. The pictures must be BMP file with 800x480 of resolution.*



RICERCA STAZIONI

• Tenendo premuto per più di un secondo i tasti **◀◀/▶▶** sul telecomando o le icone **◀/▶** sullo schermo, l'unità ricercherà automaticamente le stazioni. Per la ricerca manuale premere brevemente.

STATIONS RESEARCH

• *By keeping the keys **◀◀/▶▶** on the remote-control, or the icons **◀/▶** on the screen, pressed for more than 2 seconds, the unit will automatically start searching stations. Press only briefly, if you wish to research manually.*



FUNZIONI RADIO

- BAND** Seleziona Bande Radio 3 FM - 2 AM.
- PS** Scansione delle frequenze memorizzate.
- STORE** Memorizzazione di 6 stazioni disponibili per ogni banda.
Per memorizzare premere STORE e scegliere la posizione desiderata.
Per richiamare una stazione premere sulla frequenza corrispondente, in basso sullo schermo.
- PTY** Seleziona tipo di programma musicale.
- MUTE** Silenzia l'audio.

RADIO-FUNCTIONS

- BAND** Selects Radio Frequency-Bands 3 FM - 2 AM.
- PS** Scrolling all memorized frequencies.
- STORE** Memorizing 6 possible Stations per Frequency-Band.
To memorize, press STORE and choose the requested position.
To call a certain Station, press the corresponding Frequency stated on the screen-bottom.
- PTY** Select Type of Musical Programme.
- MUTE** Shut Audio off.



FUNZIONI RADIO



- **LOC** Seleziona le stazioni vicine o lontane.
- **AF** Ricerca di una frequenza alternativa con informazioni sullo schermo della stazione.
- **TA** Informazioni traffico.

RADIO-FUNCTIONS



- **LOC** Select near / remote Stations
- **AF** Research an alternative Frequency with Programme-Details visible on screen.
- **TA** Traffic-Information



EQUALIZZATORE - LOUDNESS


- Premere l'icona  per modificare le impostazioni di fabbrica. Tramite le icone **- / +** è possibile selezionare 8 diverse modalità di equalizzazione preimpostate: USER-FLAT-POP-ROCK-CLASSIC-JAZZ-TECHNO-OPTIMAL. In modalità USER è possibile regolare i livelli di alti, medio e bassi sulle frequenze desiderate. LPF - MPF - HPF. L'icona  riporta in OPTIMAL.
- **LOUD** attiva l'esaltazione delle basse frequenze.

EQUALIZER - LOUDNESS


- Press icon  To modify the factory settings. By means of the icons **- / +** it is possible to choose 8 different predetermined equalization-modes: USER-FLAT-POP-ROCK-CLASSIC-JAZZ-TECHNO-OPTIMAL. The USER-mode allows to choose the wanted Frequency for the High, Medium and Low-tones. LPF - MPF - HPF. The icon  returns to OPTIMAL.
- **LOUD** Activates boosting-process of Low Frequencies.

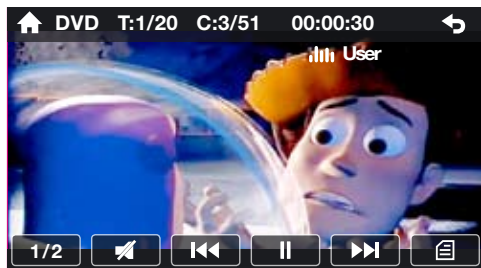


FADER - BILANCIAMENTO - SUB WOOFER

- Premere l'icona  per accedere alle regolazioni del FADER e del BILANCIAMENTO tramite le frecce presenti sullo schermo. Per regolare il volume del SUB W premere **- / +**. Per regolare il crossover premere SUB W e posizionarsi sulla frequenza di taglio desiderata.

FADER - BALANCE - SUB-WOOFER

- Press icon  to enter the FADER-settings. Use arrows on the screen, to effect the BALANCE-settings. To set the SUB-Woofer-Volume, press **- / +**. To set the crossover, press SUB-W and position on the wanted Frequency-Cut.



FUNZIONI DVD

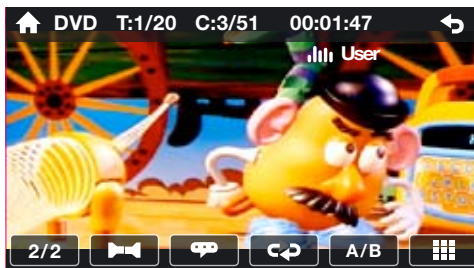
Con l'inserimento di un DVD appare il menù del filmato.

- per tornare al menù principale durante la riproduzione.
- 1/2** per passare al secondo menù DVD.
- per silenziare l'audio.
- per traccia/capitolo precedente o successivo.
- per avviare o interrompere la riproduzione.
- per visualizzare il menù titoli DVD.

DVD-FUNCTIONS

As soon as a DVD is introduced, the Film-Menu will appear.

- To return to the Main Menu (during playing DVD).
- 1/2** To procede to the second DVD-Menu.
- To shut Audio off.
- To get previous/next Track/Chapter.
- To Start / Interrupt Reproduction.
- To visualize Menu of DVD-Titles.



FUNZIONI DVD

- 2/2** per tornare al primo menù DVD.
- per cambiare la lingua audio.
- per cambiare la lingua sottotitoli.
- ripetizione traccia/capitolo/disco.
- A/B** per la ripetizione dal punto A al punto B
- per inserire il numero traccia/capitolo da riprodurre.

L'espulsione del disco avviene premendo il tasto sul telecomando o sul pannello frontale.

DVD-FUNCTIONS

- 2/2** To return to the first DVD-Menu.
- To change to another Audio-Language.
- To change to another Subtitle-Language.
- Repeat Track / Chapter / CD.
- A/B** To Repeat from A to B.
- To digit number of Track / Chapter to be reproduced.

The CD is ejected, by pressing the key on the remote-control unit or on the front panel.



FUNZIONI USB/SDCARD

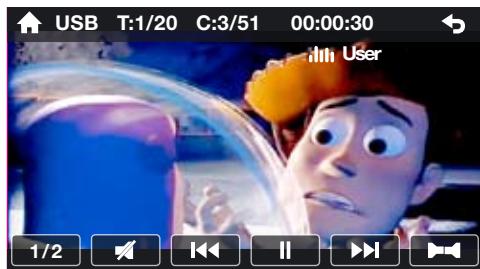
All'inserimento di USB/SD CARD il contenuto verrà visualizzato automaticamente. Selezionare il tipo di file tramite l'icona relativa.

- MUSICA
- IMMAGINI
- VIDEO

USB/SD-FUNCTIONS






As soon as a USB/SD-support is introduced, its related contents will automatically be visualized. Select the requested file by pressing the related icone.

- MUSIC
- PICTURES
- VIDEOS








RIPRODUZIONE VIDEO

Toccare lo schermo per fare apparire il menù quando il filmato è in riproduzione.

-  per tornare al menù principale durante la riproduzione.
- 1/2** per passare al secondo menù.
-  per silenziare l'audio.
-  per traccia/capitolo precedente o successivo.
-  per avviare o interrompere la riproduzione.
-  per cambiare lingua audio.

VIDEO-PLAYBACK







If you touch the screen while film is being shown, the Menu will appear, allowing you:

-  To return to the Main Menu (during playing).
- 1/2** To procede to the second-Menu.
-  To shut Audio off.
-  To get previous/next Track/Chapter.
-  To Start / Interrupt Reproduction.
-  To visualize Menu of Titles.









RIPRODUZIONE MUSICA

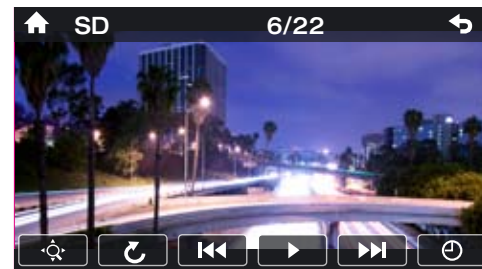
Selezionare la traccia desiderata per avviare la riproduzione.

-  per cambiare la traccia.
-  premere ripetutamente per la riproduzione veloce avanti/indietro.
-  ripetizione traccia/cartella/disco.
-  per avviare o interrompere la riproduzione.
-  per silenziare l'audio.
-  Equalizzatore

MUSICA PLAYBACK





Select the requested Track and start Reproduction.

-  to change to another Track.
-  press repeatedly, for fast Forward/Backward reproduction of Track/Folder/Chapter.
-  Repeat Track / Folder / CD.
-  To Start / Interrupt Reproduction
-  To shut Audio off.
-  Equalizer







RIPRODUZIONE IMMAGINI

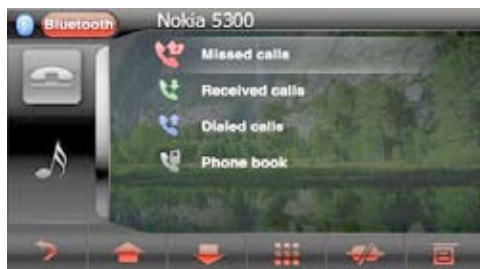
Selezionare il file desiderato per visualizzare l'immagine. Per far comparire il menù premere la parte inferiore dello schermo.

-  per allargare l'immagine (zoom)
- Per muovere l'immagine utilizzare le frecce che compariranno sullo schermo ().
-  per ruotare l'immagine.
-  per selezionare la durata della pausa tra un'immagine ed un'altra.

PICTURE-PLAYBACK

Select the requested file to visualize related Picture. To get the Menu on the screen, touch the bottom border of the screen.

-  To enlarge the Picture (zoom)
- To move the Picture, use the arrows appearing on the screen ().
-  To rotate the Picture.
-  To select the duration of the pause between one picture and another.




ACCOPPIAMENTO TELEFONO

E' possibile accoppiare fino a 5 telefoni.

- Attivare la funzione bluetooth sul telefono e ricercare nuovi dispositivi.
- Selezionare PHONOCAR nella lista dispositivi, inserire la password 0000 quando richiesta.

Ad accoppiamento avvenuto comparirà il nome del telefono.

Premere  per disconnettere il telefono.

Premere  per riconnettere.

PHONE-PAIRING

Up to 5 phones can be coupled to the Device.

- *Activate the Bluetooth-function on the phone and search for new devices.*
- *Select PHONOCAR from the devices-list, digit the password 0000, on request.*

As soon as the coupling-process has been successfully accomplished, the phone-name will be shown.


Press  to disconnect the phone.

Press  to reconnect the phone.




SINCRONIZZAZIONE RUBRICA

Premere  per accedere alle impostazioni.

Selezionare RUBRICA e confermare con . Automaticamente la rubrica del telefono verrà scaricata nella memoria dell'autoradio. Il tempo per l'operazione varia in base al numero dei contatti.

PHONE-BOOK SYNCHRONIZATION

Press  to enter the setting options.

Select PHONE-BOOK and confirm with . The phone-book of your telephone will automatically be downloaded into the car-radio's memory. The time required for this operation depends on the number of contacts contained in the phone-book.



OPZIONI BLUETOOTH

- **AUTO-CONNESSIONE** connette automaticamente il telefono.
- **RISPOSTA AUTOMATICA** risponde automaticamente alla chiamata.
- **PIN** cambia la password di accoppiamento
- **CANCELLA** Elimina i dispositivi accoppiati.

BLUETOOTH-OPTIONS

- **AUTO-CONNECT** provides for the automatic phone-connection
- **AUTO ANSWER** answers automatically all incoming calls.
- **PIN** modifies the pairing code password.
- **DELETE** Cancels the coupled devices.








CHIAMARE DALLO SCHERMO

- Selezionare Bluetooth dal menù principale.
- Premere una delle icone presenti sullo schermo per chiamare da uno degli elenchi.

-  chiamate perse
-  chiamate ricevute
-  chiamate effettuate
-  rubrica telefonica
-  chiamata dal tastierino numerico.

CALLING FROM THE SCREEN




- Select Bluetooth from the Main Menu.
- Press one of the icones available on the screen, to call from one of the given phone-books.

-  missed calls
-  received calls
-  dialed calls
-  phone-book
-  calls effected through number-keys






RICEVERE UNA CHIAMATA

Quando è in arrivo una chiamata, il VM080 passa automaticamente in modalità bluetooth.

- Premere  per rispondere.
- Premere  per terminare la conversazione o per rifiutare la chiamata in arrivo.
- Premere  per escludere/attivare il vivavoce.

RECEIVING A CALLING




When a phone-call arrives, the VM080 automatically switches to Bluetooth-mode.

- Press  to answer the phone
- Press  to end the conversation or refuse the in-coming call.
- Press  to deactivate/activate the hands-free Device.






RIPRODUZIONE MUSICA BLUETOOTH

Se il telefono connesso supporta il profilo A2DP è possibile ascoltare i brani musicali. Se il dispositivo supporta AVRCP sarà possibile controllare i brani musicali direttamente dal touch screen.

-  /  brano precedente/successivo.
-  avvia/interrompe la riproduzione.

BLUETOOTH MUSIC PLAY

If the connected phone supports the A2DP-Profile, you can listen to music. If the device supports AVRCP, the musical tracks can be handled on the touch-screen directly.

-  /  Previous/next Track.
-  Start/interrupt reproduction.

6,2" TFT/LCD 2 DIN NAVIGATION DVD RECEIVER

SEAT LEON 11> - ALTEA 11>

SKODA FABIA 07> - ROOMSTER 07> - OCTAVIA 07>

VOLKSWAGEN GOLF V - GOLF VI - TIGUAN - TOURAN - PASSAT 05>

PASSAT CC 08> - SCIROCCO 08> - POLO 09> - SHARAN 10> - CADDY 10>

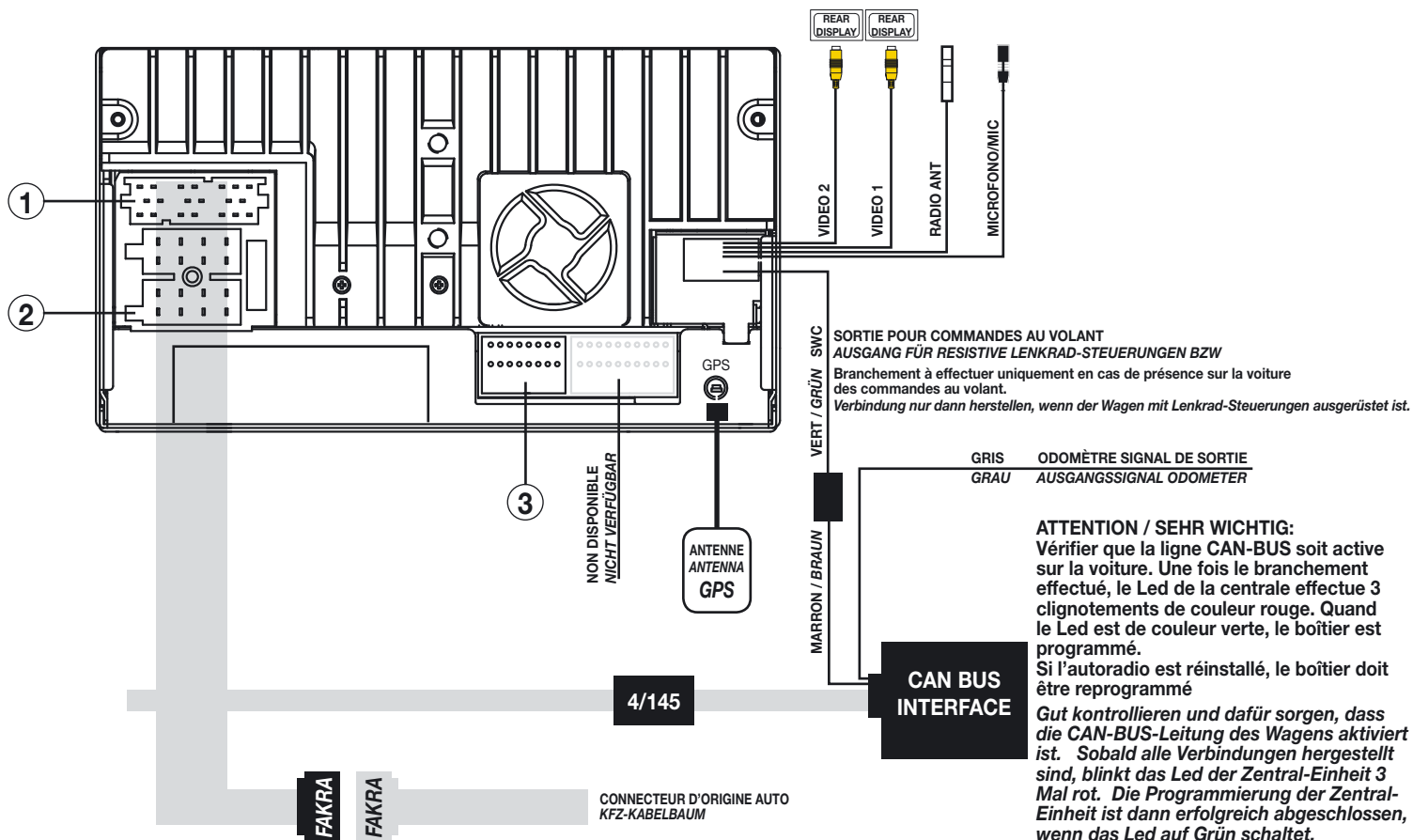
FRANÇAIS

DEUTSCH

ESPAÑOL

*NOTICE DE MONTAGE ET D'EMPLOI
GEBRAUCHSANWEISUNGEN
MANUAL DE INSTRUCCIONES*

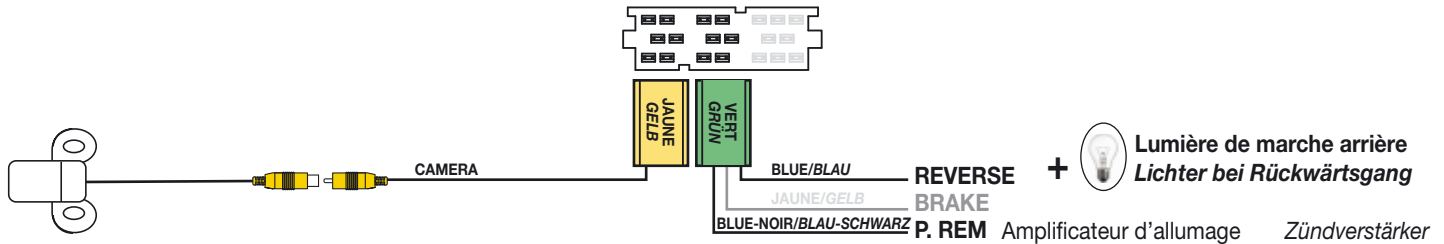
VM 080



- Dans le VM080 les branchements sont **PLUG AND PLAY**.
- La centrale CAN-BUS reconnaît automatiquement le protocole de la voiture et fournit les services nécessaires pour le fonctionnement.
- Les schémas suivants montrent comment effectuer les branchements optionnels.

- Die Verbindungen des VM080 sind vom Typ **PLUG AND PLAY**.
- Die Zentral-Einheit erkennt automatisch das betreffende Wagen-Protokoll and liefert konsequent alle notwendigen Betriebs-Funktionen.
- Die nachfolgenden Anschluss-Schemen geben Aufschluss über alle weiteren Verbindungsmöglichkeiten.

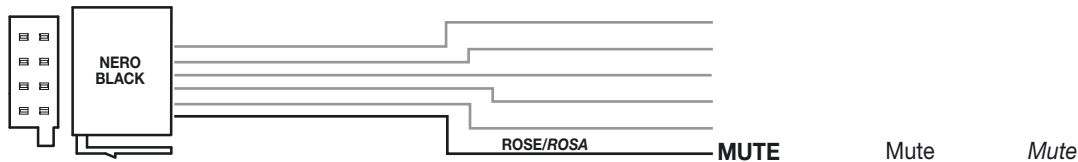
1 BRANCHEMENTS POUR CAMÉRA DE REcul ET AMPLIFICATEUR / ANSCHLÜSSE FÜR DIE RÜCKFAHR-KAMERA UND VERSTÄRKER



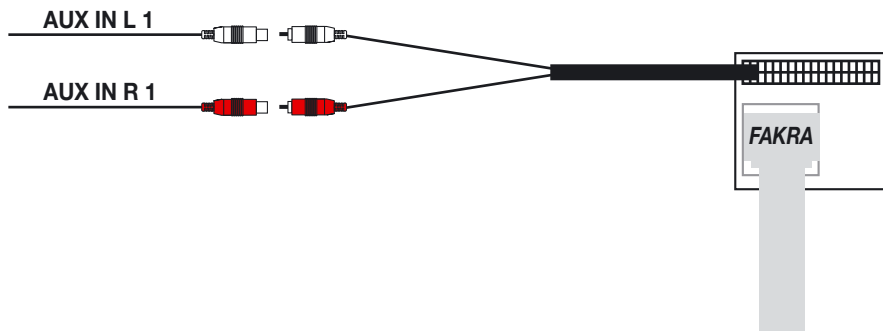
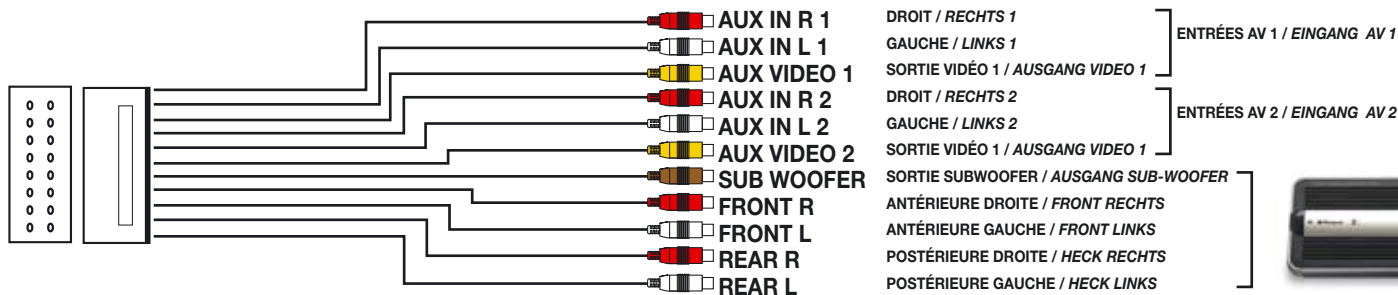
En absence de caméra, couper et isoler le câble BLEU que vous trouver dans le connecteur vert.

Falls keine Rückfahr-Kamera verwendet wird, bitt das BLAUE KABEL, im grünen Stecker, abschneiden und isolieren.

2 MUTE



3 SORTIES PRE – AMPLIFIEES / PRE-AMP-AUSGÄNGE

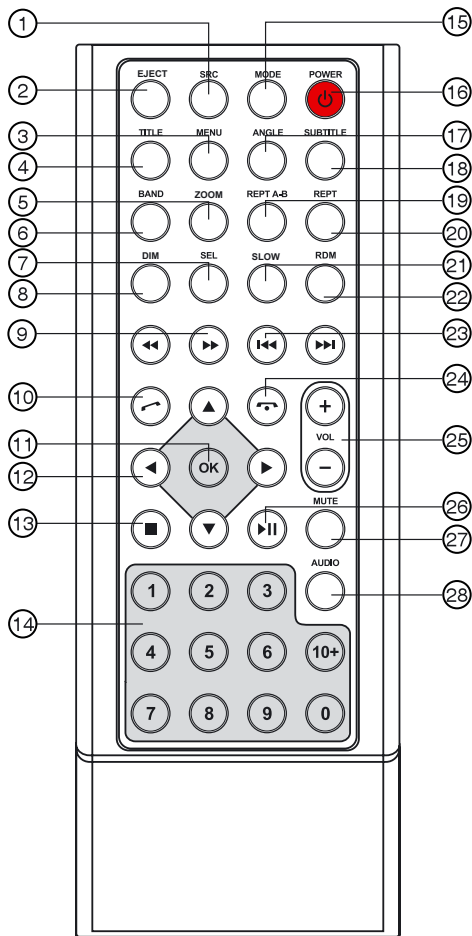


Branchements à effectuer en cas de présence dans la voiture d'une entrée AUX-IN.
Notwendige Verbindungen bei Wagen-Modellen mit AUX-IN-Eingang.



1. MENU – Retourne au Menu principal
2. Navigateur
3. Radio
4. Bluetooth
5. Senseur télécommande
6. Bouton allumage / volume
Pour éteindre appuyer pendant 2 secondes
Pour mette l'audio à zéro, appuyer brièvement
7. Porte Carte SD/SDHC/MMC
8. Porte Micro SD pour navigation
9. Porte Micro USB
10. Bouton recherche trace / stations radio.
Lance et interrompt la reproduction
11. CD
12. Luminosité écran
- 13-14. Trace/Chapitre successif - précédent
15. Change source
16. Expulsion CD
17. Fente insertion CD
18. Mute
19. Répond/Termine/Lance l'appel

1. MENU – zurück zum Haupt-Menü
2. Navigator
3. Radio
4. Bluetooth
5. Fernbedienungs-Sensor
6. Dreh-Knopf für Einschalten / Lautstärke
Ausschalten: 2 Sekunden drücken.
Stumm-Schalten: nur kurz drücken.
7. Öffnung für SD/SDHC/MMC-Karte
8. Öffnung für Navigations-Mikro-SD
9. Öffnung für Mikro-USB
10. Suche Musikstück / Radiosender
Wiedergabe Starten/Unterbrechen
11. CD
12. Bildschirm-Helligkeit
- 13-14. Musikstück/Kapitel davor/danach
15. Quelle wählen
16. CD-Auswurf
17. CD-Einwurf
18. Mute
19. Anruf beantworten/beenden/starten



1. Sélectionne Source
2. Expulsion CD
3. MENU DVD
4. Titre DVD
5. Zoom
6. Bande Radio
7. Réglages écran / Audio
8. Réglage luminosité
9. Avance / Revient rapide
10. Effectue / Reçoit un appel
11. Valide
12. Menu curseur
13. Stop / Revient
14. Clavier numérique
15. Entre dans le menu principal
16. Allumage / extinction
17. Angle DVD
18. Sous-titres DVD
19. Répétition A-B
20. Répétition Trace / Chapitre / Dossier
21. Menu sur l'écran
22. Reproduction casuelle
23. Trace / Station: Précédente / Suivante
24. Interrompt l'appel / Efface
25. Volume
26. Lance / Interrompt la reproduction
27. Réduit l'audio à zéro
28. Audio DVD / Audio VCD / L-R-ST

1. Wahl der Quelle
2. CD-Auswurf
3. DVD-MENÜ
4. DVD-Titel
5. Zoom
6. Radio-Frequenzband
7. Bildschirm/Audio-Einstellungen
8. Helligkeits-Einstellungen
9. Schnell Vorwärts / Rückwärts
10. Anruf starten / empfangen
11. Bestätigung
12. Läufer-Menü
13. Stop/Rückwärts
14. Nummern-Tasten
15. Haupt-Menü betreten
16. Einschalten / Ausschalten
17. DVD-Winkel
18. DVD-Untertitel
19. Wiederholung A-B
20. Wiederholung Stück/Kapitel/ Ordner
21. Menü auf Bildschirm ausweisen
22. Wahllose Wiedergabe
23. Stück/Sender davor/danach
24. Anruf Unterbrechen/Stornieren
25. Lautstärke
26. Wiedergabe Starten/Unterbrechen
27. Audio-Stummschalten
28. Audio DVD/Audio VCD/L-R-ST



Pour faire apparaître le menu principal, appuyer la touche MENU sur la façade ou l'angle gauche en haut à de l'écran.

En touchant les icônes sur l'écran, on sélectionne la source ou la fonction désirée.

* Fonction pas active. Les commandes au volant sont reconnues automatiquement.

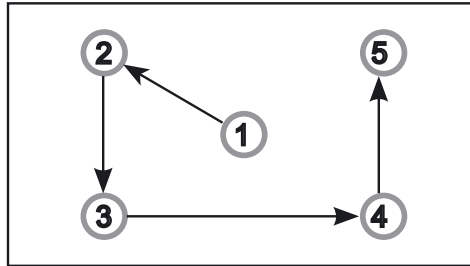
*Um das Haupt-Menü einzublenden, entweder die MENÜ-Taste auf dem Bedienteil drücken, oder obere linke Bildschirm-Ecke antasten.
Durch das Antasten der Ikonen auf dem Bildschirm, lassen sich jeweils die Quelle und die verschiedenen Funktionen wählen.*

** Funktion nicht aktiviert. Die Lenkrad-Steuerungen werden automatisch erkannt.*



Réglages: illuminations des touches, niveau de protection DVD, calibrage, reset, date et heure, navigation, réglages audio, réglages vidéo, Langues, volume sources, personnalisation fond d'écran.


Einstellungen: Tasten-Beleuchtung, DVD-Jugendschutz, Kalibrierung, Reset, Datum/Uhrzeit, Navigation, Radio-Einstellungen, Video-Einstellungen, Sprache, Quellen-Lautstärke, personalisierte Hintergrund-Kulisse.



COULEUR DES TOUCHES NIVEAU DE PROTECTION DVD

- Pour changer l'illumination des touches de la façade, appuyer COULEUR TOUCHES.
- En réglant ADULTES, il n'y aura aucune restriction pendant la vision
- En Méorisant les autres niveaux, régler le MOT DE PASSE.

CALIBRAGE ECRAN TACTILE RESET D'ORIGINE - BEEP

- Le calibrage se fait en touchant l'écran selon la séquence indiquée.
- Reset, restaure les réglages d'origine.
-  Beep, permet d'activer / désactiver le son à chaque fois qu'on touche l'écran tactile.


REGLAGE DATE ET HEURE

- Se placer sur le paramètre à modifier et faire les changements.

TASTEN-BELEUCHTUNG DVD-JUGENDSCHUTZ

- Um die Tasten-Beleuchtung des Bedienteils zu ändern, Taste KEY-COLOR (Tasten-Farbe) drücken.
- Unter der Funktion ADULT (Erwachsene) ist keinerlei Jugendschutz vorgegeben.
- Bei der Festlegung einer bestimmten Jugendschutz-Stufe, muss das Passwort (PASSWORD) eingegeben werden.

TOUCH SCREEN-KALIBRIERUNG RESET DER FABRIK-EINSTELLUNG - BIEP


- Die Kalibrierung erfolgt, in der angegebenen Reihenfolge, durch einfaches Antasten des Bildschirms.
- Reset, greift auf die Fabrik-Einstellungen zurück.
-  Bieep-Ton läßt sich durch Antasten des Bildschirms aktivieren/deaktivieren.

EINSTELLUNG VON DATUM / UHRZEIT

- Auf die gewünschte Position gehen und die notwendigen Daten abändern.




NAVIGATION

- Introduire la micro SD de navigation NV993. Parcourir avec  pour sélectionner le fichier Mobilenavigator.exe.

NOTE: Effectuer ce réglage avant de commencer la navigation.



NAVIGATION

- Die Mikro-Navigations-SD-Karte, Art. NV993 eingeben. Sich weiterbewegen mit  und die exekutive Datei wählen: Mobilenavigator.exe

WICHTIG: diese Einstellung unbedingt vor dem Starten der Navigation durchführen.



REGLAGES RADIO

- Pour la correcte bande radiophonique, sélectionner la zone d'appartenance.



RADIO-EINSTELLUNGEN

- Der korrekte Frequenzgang kommt erst, nachdem man die Gebiets-Zugehörigkeit eingegeben hat.



CAMERA DE RECU - ACTIVATION VIDEO - LUMINOSITE - ASPECT RATIO

- Sélectionner Camera de Recul pour changer la visualisation; passer de normal à miroir.
- Stationnement pour activer / désactiver la vision en mouvement des films et des images.
- Luminosité pour modifier l'intensité de lumière de l'écran.



RÜCKFAHR-KAMERA VIDEO-AKTIVIERUNG HELLIGKEIT - ASPECT RATIO

- REAR-CAMERA (Rückfahr-Kamera) wählen, um von Normal- auf Spiegel-Ansicht zu schalten.
- PARKING (Parken) wählen, um die Freischaltung (Filme, Fotos) zu aktivieren/deaktivieren.
- BRIGHT (Helligkeit) wählen, um die Licht-Intensität des Bildschirms zu regeln.



LANGUE

- C'est possible choisir la langue des menus, de l'audio et des sous-titres du DVD.

SPRACHE

- Es besteht die Möglichkeit, bei den verschiedenen Menüs, sowie bei Audio und DVD-Untertitel, eine bestimmte Sprache zu wählen.



VOLUME SOURCES



- On peut régler le volume de chaque source afin d'éviter des écarts d'intensité durant le passage d'une source à une autre.

QUELLEN-LAUTSTÄRKE



- Die Lautstärke-Regelung wird für jede einzelne Quelle separat vorgenommen. Beim Umschalten von einer Quelle auf die andere, kommt es somit zu keinerlei Intensitäts-Unterschiede.



PERSONNALISATION FOND D'ECRAN

- A partir du menu principal, appuyer l'icône  pour accéder à la page de gestion du fond d'écran. Pour utiliser les images qui se trouvent dans la mémoire, choisir le nom du fichier, sélectionner l'avant première et confirmer . Pour utiliser les images (bmp res. 800x480) de la Micro-Carte SD, appuyer « LIS LA CARD SD».

HINTERGRUND-PERSONALISIERUNG

- Vom Haupt-Menü ausgehend, auf die Ikone  drücken, um zur Funktion der Hintergrund-Personalisierung zu gelangen. Die zur Wahl stehenden, eingespeicherten Hintergrund-Kulissen lassen sich anhand des Datei-Namens wählen. Nach der vorgenommenen Wahl, Vordruck beantragen und bestätigen . Um Hintergrund-Kulissen einer Micro-SD-Card zu verwenden, einfach die Funktion "SD-KARTE LESEN" wählen (bmp res. 800x480).



RECHERCHE DES STATIONS

- En appuyant pendant plus d'une seconde les touches ◀◀ / ▶▶ sur la télécommande ou les icônes ◀ / ▶ sur l'écran, l'appareil fera automatiquement la recherche des stations. Pour la recherche manuelle, appuyer brièvement.

SENDER-WAHL

- drückt man länger als 1 Sekunde auf die Tasten ◀◀ / ▶▶ der Fernbedienung, bzw. auf die Ikonen ◀ / ▶ des Bildschirms, startet das Gerät automatisch die Sender-Suche.
Will man eine manuelle Sender-Suche, nur kurz auf die Tasten/Ikonen drücken.



FONCTION RADIO

- **BAND** sélectionne les bandes radio 3 FM – 2 AM
- **PS** Balayage des fréquences mémorisées
- **STORE** Mémorisation de 6 stations disponibles pour chaque bande.
Pour mémoriser appuyer STORE et choisir la position désirée.
Pour revenir sur une station, appuyer sur la fréquence correspondante en bas de l'écran.
- **PTY** Sélectionne le type de programme musical
- **MUTE** Met l'audio à zéro.

RADIO-FUNKTIONEN

- **BAND** Sucht Radio-Frequenzen zwischen 3 FM - 2 AM.
- **PS** Auflistung der eingespeicherten Frequenzen.
- **STORE** Einspeicherung von 6 möglichen Sendern pro Frequenz-Band. Um einzuspeichern, lang STORE drücken und die gewünschte Position wählen. Um einen Sender heranzuholen, am unteren Bildschirm-Rand, auf die betreffende Frequenz drücken.
- **PTY** Wahl der Musik-Programm-Art
- **MUTE** Stummschaltung.



FUNZIONI RADIO

- **LOC.** Sélectionne les stations voisines et lointaines
- **AF.** Recherche d'une fréquence alternative avec les informations de la station sur l'écran
- **TA.** Information sur la circulation

RADIO-FUNKTIONEN

- LOC Wahl der nahen und ferngelegenen Sender.
- AF Wahl einer Alternativ-Frequenz, mit Sender-Infos auf dem Bildschirm.
- TA Verkehrs-Infos



EGALISEUR - LOUDNESS

- Appuyer l'icône pour modifier les réglages d'origine. A travers les icônes **- / +**, on peut sélectionner 8 modalités différentes d'équilibrage pré-réglées: USER-FLAT-POP-ROCK-CLASSIC-JAZZ-TECHNO-OPTIMAL. En modalité USER, on peut régler les niveaux des hauts, medium et bas sur les fréquence désirées. LPF-MPF-HPF. L'icône reporte sur OPTIMAL
- **LOUD**: active l'exaltation des basses fréquences.

EQUALIZER - LOUDNESS

- Auf die Ikone drücken, um die Fabrik-Einstellungen abzuändern. Anhand der Ikonen **- / +** lassen sich 8 verschiedene Equalizer-Modalitäten wählen: USER-FLAT-POP-ROCK-CLASSIC-JAZZ-TECHNO-OPTIMAL. Im USER-Modus lassen sich Hoch-, Mittel- und Tieftöne auf die gewünschten Frequenzen einstellen. LPF - MPF - HPF. Die Ikone führt zurück zum OPTIMAL.
- **LOUD** Unterstreicht die Tief-Frequenzen.

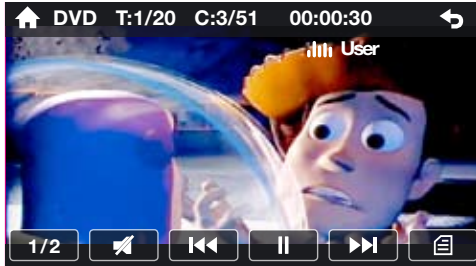


FADER - EQUILIBRAGE - SUBWOOFER

- Appuyer l'icône pour accéder aux réglages du FADER et de l' EQUILIBRAGE à travers les flèches présentes sur l'écran. Pour régler le volume du SUB W appuyer **- / +** Pour régler le crossover, appuyer SUB W et se positionner sur la fréquence de coupure désirée.

FADER - BALANCE - SUB WOOFER

- Auf die Ikone drücken. Dann, mittels angezeigten Pfeilen, die FADER- und BALANCE-Einstellungen vornehmen. Um die Lautstärke des SUB-Woofer einzustellen, auf **- / +** drücken. Um die Frequenzweiche zu regeln, die Taste SUB-Woofer drücken und auf die gewünschte Trennfrequenz gehen.



FONCTIONS DVD

Avec l'insertion d'un DVD apparaît le menu du film.

- Pour retourner au menu principal.
- 1/2 Pour passer au second menu DVD.
- Pour mettre l'audio à zéro.
- Pour trace / chapitre précédent ou successif.
- Pour lancer ou interrompre la reproduction.
- Pour visualiser le menu titres DVD.

DVD-FUNKTIONEN

Bei Eingabe einer DVD, erscheint das Film-Menü.

- Zurück zum Haupt-Menü
- 1/2 Sprung zum 2. DVD-Menü
- Audio-Einstellung
- Stück/Kapitel davor/danach
- Wiedergabe starten/unterbrechen
- DVD-Menü ausweisen



FONCTIONS DVD

- 2/2 Pour retourner au premier menu DVD
 - Pour changer la langue audio
 - Pour changer la langue des sous-titres
 - Répétition trace / chapitre / disque
 - A/B Pour la répétition du point A au point B
 - Pour insérer le numéro de la trace / chapitre à reproduire.
- L'expulsion du disque se fait en appuyant la touche sur la télécommande ou sur la façade.

DVD-FUNKTIONEN

- 2/2 Zurück zum 1. DVD-Menü
 - Audio-Sprache ändern
 - Untertitel-Sprache ändern
 - Stück / Kapitel / CD wiederholen
 - A/B Wiederholung von A bis B
 - Eingabe der gewünschten Nummer des Stücks oder Kapitels
- Der CD-Auswurf wird getätigt, indem man die Taste auf der Fernbedienung oder auf dem Bedienteil, drückt.



FONCTIONS USB / CARTE SD

A l'insertion d'une USB / CARTE SD, le contenu est visualisé automatiquement. Sélectionner le type de fichier à travers l'icône correspondante.

- MUSIQUE
- IMAGES
- VIDEO

USB/SD-FUNKTIONEN

Sofort bei Eingabe einer USB/SD wird deren Inhalt automatisch ausgewiesen. Mit der entsprechenden Ikone, die gewünschte Datei wählen.

- MUSIK
- BILDER
- VIDEO



REPRODUCTION VIDÉO

Toucher l'écran pour faire apparaître le menu lorsque le film est en reproduction.

- Pour retourner au menu principal.
- Pour passer au second menu.
- Pour mettre l'audio à zéro.
- Pour trace / chapitre précédente ou suivant.
- Pour lancer ou interrompre la reproduction.
- Pour changer la langue audio.



VIDEO-WIEDERGABE

Bildschirm antasten, wenn man, während der Film-Wiedergabe, das Menü einblenden will.

- Zurück zum Haupt-Menü
- Das 2. Menü besichtigen
- Das Audio ganz abzuschalten
- Stück/Kapitel davor/danach
- Wiedergabe starten / stoppen
- Audio-Sprache ändern



REPRODUCTION MUSIQUE

Sélectionner la trace désirée pour commencer la reproduction.

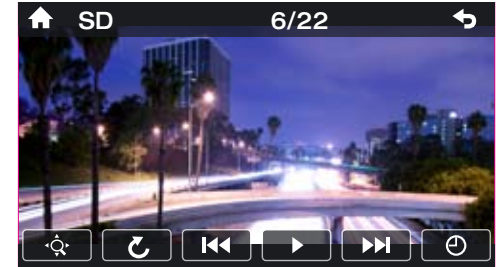
- Pour changer la trace.
- Appuyer consécutivement pour la reproduction rapide avance / revient.
- Pour la répétition de trace / dossier chapitre.
- Pour lancer ou interrompre la reproduction.
- Pour mettre l'audio à zéro.
- Egaliseur.



MUSIK-WIEDERGABE

Die Wiedergabe startet, sobald das gewünschte Stück gewählt ist.

- Ein anderes Stück wählen.
- Wiederholt drücken, um schnell Vorwärts/Rückwärts zu gehen.
- Stück / Ordner / Kapitel wiederholen.
- Wiedergabe starten/unterbrechen.
- Audio-Einstellung.
- Equalizer



REPRODUCTION DES IMAGES

Sélectionner le fichier désiré pour visualiser l'image. Pour faire apparaître le menu, appuyer la partie inférieure de l'écran.

- Pour agrandir l'image (Zoom)
- Pour bouger l'image, utiliser les flèches qui apparaîtront sur l'écran ().
- Pour tourner l'image.
- Pour sélectionner la durée de la pause entre une image et l'autre.



BILD-WIEDERGABE



Bild erscheint, nachdem die gewünschte Datei gewählt wurde.

- Den unteren Bildschirm-Rand antasten, um das Menü erscheinen zu lassen.
- Bild-Vergrößerung (Zoom)
- Um das Bild zu verschieben, die Pfeil-Tasten auf dem Bildschirm verwenden (.
- Bild drehen
- Wahl der Pausezeit zwischen jedem einzelnen Bild.



ACCOUPLEMENT TELEPHONE

On peut accoupler jusqu'à 5 téléphones.



- Activer la fonction bluetooth sur le téléphone et rechercher les nouveaux dispositifs.
 - Sélectionner PHONOCAR dans la liste des dispositifs, insérer le mot de passe 0000 quand c'est nécessaire. Lorsque le couplage est réussi, le nom du téléphone apparaît.
- Appuyer  pour déconnecter le téléphone
Appuyer  pour le reconnecter.

TELEFON-KOPPELUNG

Es lassen sich bis zu 5 Telefongeräte anschließen.



- Bluetooth-Funktion auf dem Telefon aktivieren und neue Geräte suchen.
- PHONOCAR aus der Geräte-Liste wählen. Auf Verlangen, das Passwort 0000 eingeben.

Nach erfolgreich durchgeführter Koppelung, erscheint der Name des Telefons.


Taste  drücken, um Telefon zu deaktivieren.
Taste  drücken, um Telefon wieder zu aktivieren.




SYNCHRONISATION DU REPERTOIRE

Appuyer  pour accéder aux réglages. Sélectionner REPERTOIRE et valider avec . Le répertoire du téléphone sera automatiquement téléchargé dans la mémoire de l'autoradio. Le temps de l'opération vari en fonction du nombre des contacts.

ÜBERNAHME DES TELEFON-REGISTERS

Taste  drücken, um zu den Einstellungen zu gelangen.

PHONEBOOK (Telefon-Register) wählen und bestätigen .

Das Telefon-Register wird somit automatisch in das Autoradio eingespeichert. Die dazu in Anspruch genommene Zeit richtet sich nach der Anzahl der vorhandenen Telefon-Nummern.



OPTION BLUETOOTH






- CONNEXION AUTOMATIQUE: connecte automatiquement le téléphone
- RÉPONSE AUTOMATIQUE: répond automatiquement à l'appel
- CODE D'ACCOUPLEMENT: change le mot de passe
- DELETE: élimine les dispositifs accouplés.

BLUETOOTH-MÖGLICHKEITEN






- AUTOMATISCHE KOPPLUNG: Telefon wird automatisch angekoppelt
- AUTOMATISCHE BEANTWORTUNG: Anruf wird automatisch in Empfang genommen
- KOPPLUNGS-CODE-NUMMER: Passwort ändern
- DELETE: Stornierung der gekoppelten Telefon-Geräte



APPELER À PARTIR DE L'ÉCRAN




- Sélectionner Bluetooth dans le Menu principal
- Appuyer un des icônes que vous trouvez sur l'écran pour appeler à partir d'une des listes:
 -  appel perdu;
 -  appel reçu;
 -  appel effectué;
 -  répertoire téléphonique;
 -  appel à partir du clavier numérique.

TELEFONAT VOM BILDSCHIRM STARTEN




- Bluetooth aus dem Haupt-Menü wählen.
- Eine der Ikonen auf dem Bildschirm antasten, um Anruf aus der spezifischen Telefon-Liste zu starten
 -  Verlorene Anrufe
 -  Beantwortete Anrufe
 -  Gestartete Anrufe
 -  Telefon-Register
 -  Anruf durch Nummern-Tasten starten



RECEVOIR UN APPEL




Quand un appel est entrant, le VM080 passe automatiquement en modalité bluetooth. Appuyer  pour répondre. Appuyer  pour terminer la conversation ou refuser l'appel entrant. Appuyer  pour exclure / activer la mains-libres.

ANRUF IN EMPFANG NEHMEN




Sobald ein Anruf kommt, schaltet das Gerät VM080 automatisch die Bluetooth-Funktion ein.  Taste drücken, um Gespräch in Empfang zu nehmen.  Taste drücken, um Gespräch zu beenden oder um eingehendes Telefonat zurückzuweisen.  Taste drücken, um Freisprech-Funktion zu aktivieren/deaktivieren.



REPRODUCTION MUSIQUE BLUETOOTH

Si le téléphone branché supporte le profil AD2P, c'est possible écouter les morceaux. Si le dispositif supporte AVRCP, les morceaux pourront être contrôlés directement à partir de l'écran tactile.  /  Chanson précédente / suivante.  Lance / interrompe la reproduction.

BLUETOOTH-MUSIK-WIEDERGABE

Soweit das gekoppelte Telefon AD2P-kompatibel ist, läßt sich dadurch Musik hören. Wenn es AVRCP-kompatibel ist, dann lassen sich die einzelnen Musikstücke direkt auf dem touch-Screen bedienen.  /  Stück davor / danach  Wiedergabe Starten / Stoppen

CARATTERISTICHE TECNICHE • TECHNICAL FEATURES • CARACTERISTIQUES TECHNIQUES • TECHNISCHE DATEN

Reference Supply Voltage 12V(DC)
Operating Voltage Range 10.5 - 15.8V(DC)
Max Operating Current.....15A

FM

Signal Noise Ratio ≥60dB
Residual Noise Sensitivity(S/N=30dB 18dBμV
Frequency Response(±3dB.....40Hz~12.5KHz
Station Seeking Level..... 20~28dBμV
Distortion ≤1.5%
Stereo Separation(1KHz..... ≥25dB
Antenna Impedance 75Ω

AM

Residual Noise Sensitivity (S/N=20dB 30dBμV
Selectivity (±9KHz ≥50dB

LCD

Screen size 6.2inches(16:9)
Display resolution800X480dots
Contrast ratio.....500
Brightness 300cd/m2

DVD Player

Signal / Noise Ratio.....90dB
Dynamic Range..... 90dB
Distortion(line out ≤0.1%
Frequency Response(±3dB.....20Hz~20KHz
Maximum Output Power 4x45W
Load Impedance 4Ω

AUX IN

Distortion ≤0.5%
Frequency Response(±3dB.....20Hz~20KHz
Audio Input Level..... 1Vrms

Audio

Audio Output Impedance..... 100Ω
Audio Output Level..... 4Vrms(Max)

Video

Normal Video Input Level(CVBS.....1.0±0.2V
Video Input Impedance 75Ω
Video Output Impedance 75Ω
Video Output Level.....1.0±0.2V

FORMATI SUPPORTATI

Formattazione USB/SD-CARD: FAT16 – FAT32 • Bit rate MP3 : 32-320 Kbps • WMA: V9 o successive
Numero di livelli massimo nella directory: 8 • Max album per cartella: 99 • Max tracce per cartella: 999
ID3TAG: V2 o successive • Nom dei file in Unicode UTF8 (lunghezza massima 128 caratteri)

FORMATI NON SUPPORTATI

Un album o una cartella senza alcun file MP3/WMA non verrà visualizzato sul display.
I file non compatibili o non supportati saranno saltati, ignorati e non riprodotti (**AAC, WMV, PCM / WMA con protezione DRM e in formato LOSSLESS**).

FORMATO DISCHI MP3 SUPPORTATI

ISO9660, Joliet • Numero massimo titoli : 512 • Numero massimo album: 255
Frequenza di campionamento supportata: 32Khz, 44.1Khz, 48Khz • Bit-rate supportati: 32-320Kbps.

SUPPORTED FORMATS

Formating USB/SD-CARD: FAT16 – FAT32 • Bit rate MP3 : 32-320 Kbps • WMA: V9 or successive
Maximum levels of Directory: 8 • Max albums per Folder: 99 • Max Tracks per Folder: 999
ID3TAG: V2 or successive • File-Names in Unicode UTF8 (max. length 128 digits)

NON-SUPPORTED FORMATS

An Album or a Folder lacking MP3/WMA-files at all, will NOT be visualized on the display.
The files which are not compatible or not supported, will be left behind, in other words ignored and not reproduced (**AAC, WMV, PCM / WMA with DRM-protection and in LOSSLESS-format**).

SUPPORTED MP3-FORMATS

ISO9660, Joliet • Max. number of Titles : 512 • Max. Album-quantity: 255
Supported sample-Frequency: 32Khz, 44.1Khz, 48Khz • Supported Bit-rates: 32-320Kbps.

FORMATS SUPPORTÉS

Formatage USB / CARTE SD: FAT 32. BIT rate MP: 32 -320 Kbps. WMA V9 ou successive
Nombre des niveaux maximum dans la directory: 8. Max album par dossier: 99. Max trace par dossier: 999
ID3TAG: V2 ou successive. Noms des fichiers en Unicode UTF8 (Longueur maximale 128 caractères)

FORMATS PAS SUPPORTÉS

Un album ou un dossier sans aucun fichier MP3 / WMA ne sera pas visualisé sur l'afficheur
Les fichiers pas compatibles ou pas supportés seront sautés, ignorés et pas reproduits (**AAC, WMA, PCM / WMA avec protection DRM et en format LOSSLESS**)

FORMAT CD MP3 SUPPORTÉS

ISO9660, Joliet. Nombre maximum de titres: 512. Nombre Maximum d'album: 255
Fréquence d'essai supportée: 32Khz, 44.1Khz, 48Khz. Bit -rate supportés: 32 – 320Kbps.

FORMAT-KOMPATIBILITÄT

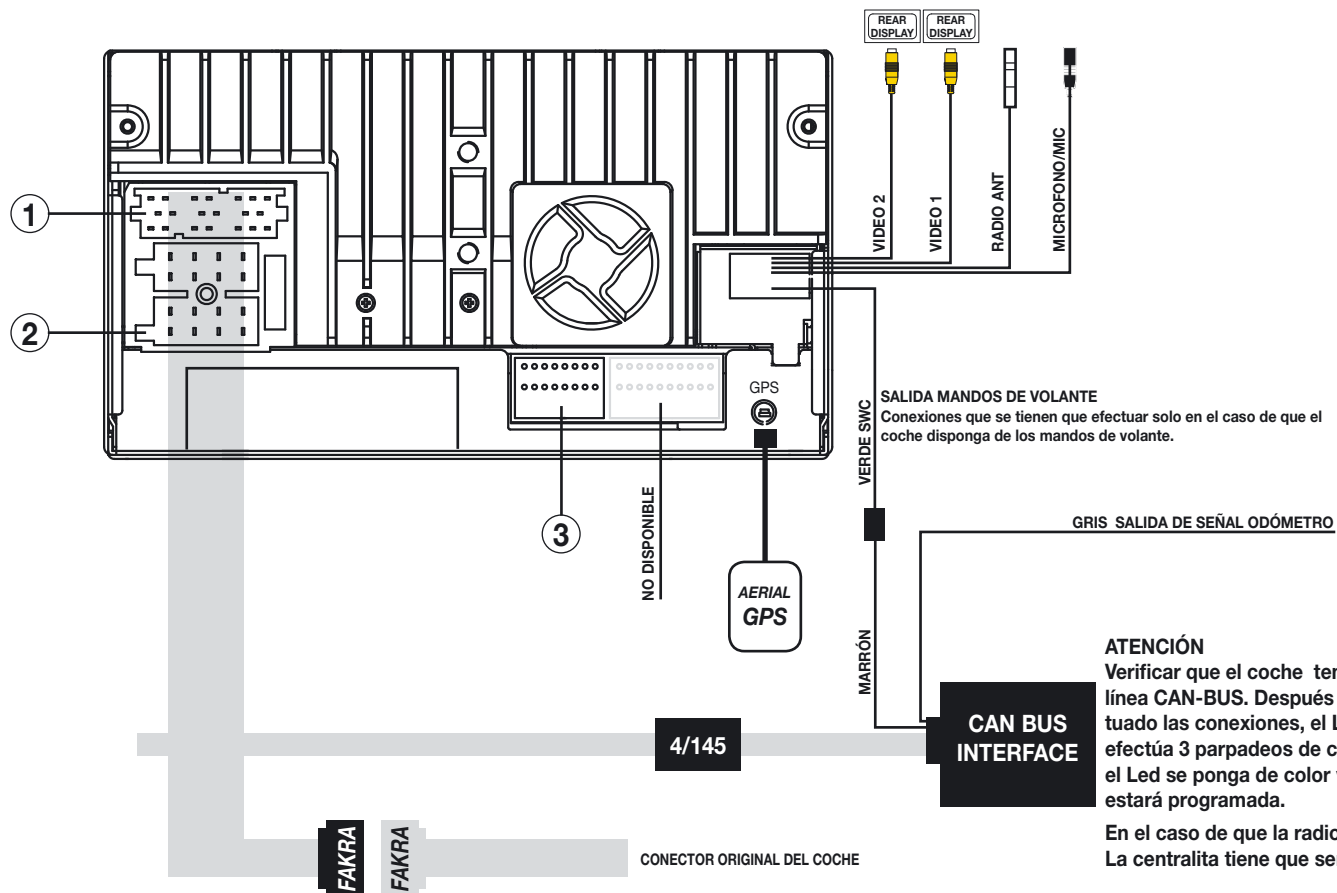
Formatierung USB/SD-CARD: FAT16 – FAT32 • Bit rate MP3 : 32-320 Kbps • WMA: V9 oder höher • Maximale Register-Stufen: 8 • Max Album-Anzahl pro Ordner: 99 • Max Stücke pro Datei: 999 • ID3TAG: V2 oder höher
Datei-Namen in Unicode UTF8 (max. Länge 128 Buchstaben)

NICHT-KOMPATIBLE FORMATE

Ein Album oder ein Ordner, die ganz ohne MP3/WMA-Dateien sind, lassen sich nicht auf dem Display ausweisen.
Alle nicht-kompatiblen oder nicht lesbaren Dateien werden ganz einfach übersprungen bzw. ignoriert, d.h. nicht abgespielt (**AAC, WMV, PCM / WMA mit DRM-Schutz und in LOSSLESS-Format**).

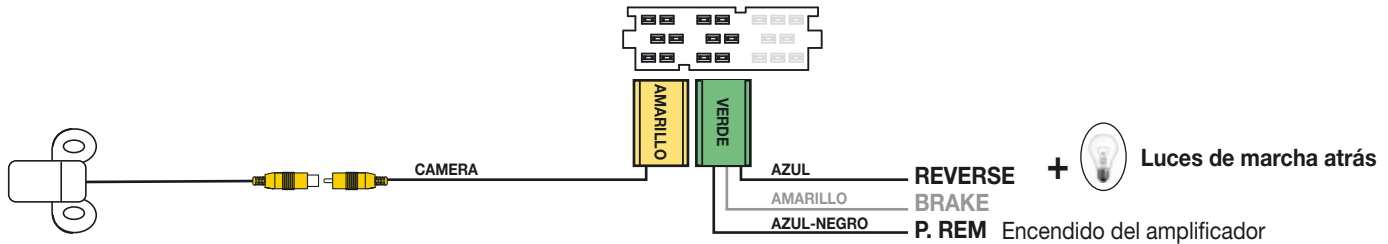
KOMPATIBLE MP3-FORMATE

ISO9660, Joliet • Max. Musikstück-Titel: 512 • Max. Album-Anzahl: 255
Kompatible Muster-Frequenz: 32Khz, 44.1Khz, 48Khz • Kompatible Bit-rate: 32-320Kbps.



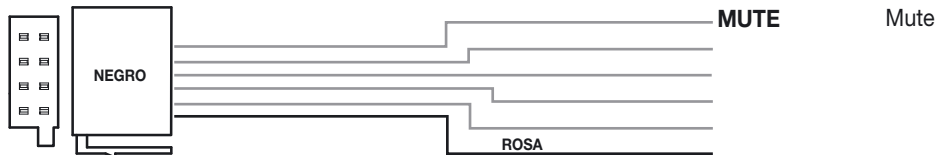
- En el VM080 las conexiones son **PLUG AND PLAY**.
- La centralita CAN-BUS reconoce automáticamente el protocolo del coche y proporciona los servicios necesarios para el funcionamiento.
- Los siguientes esquemas muestran como efectuar las conexiones opcionales.

1 CONEXIONES PARA RETRO CAMARA Y AMPLIFICADOR

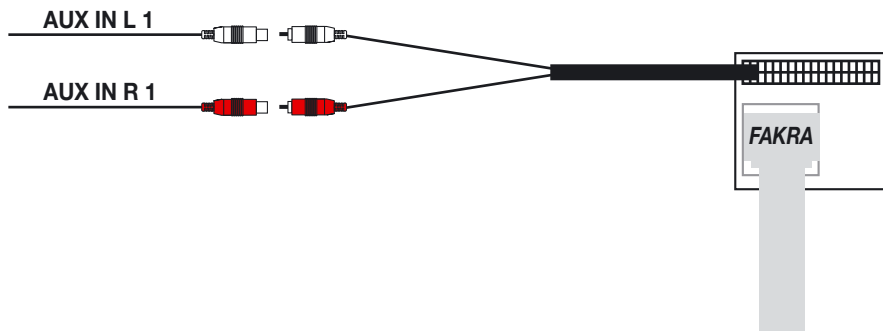
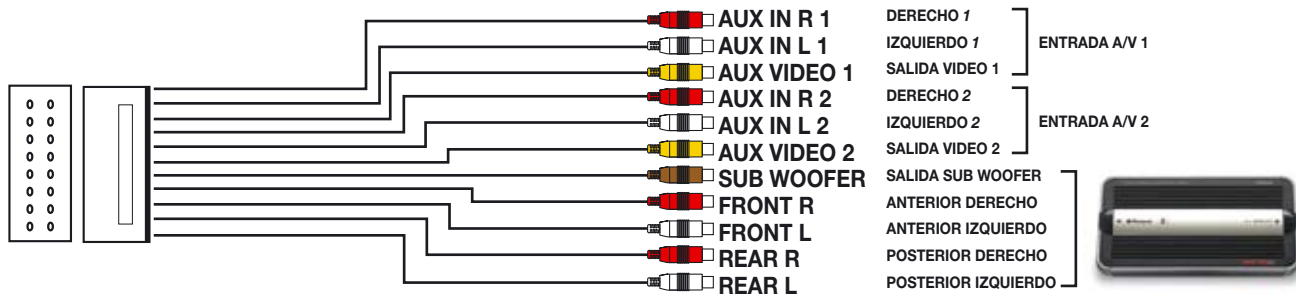


En el caso de que no este presente la cámara trasera cortar y aislar el cable azul presente en el conector verde.

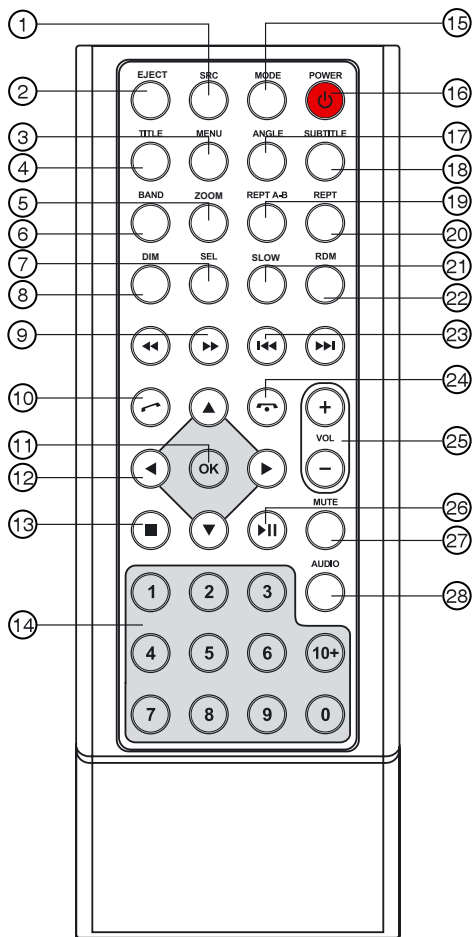
2 MUTE



3 SALIDAS PRE-AMP



Efectuar esta conexión, en el caso de que el coche dispone de una entrada AUX-IN



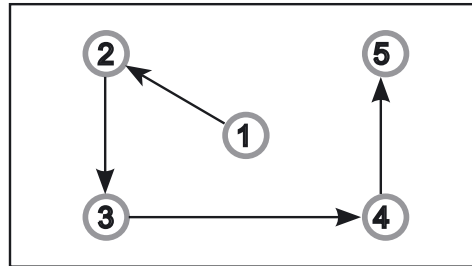
1. Selecciona fuente
2. Expulsión disco
3. MENU' DVD
4. Título DVD
5. Zoom
6. Banda radio
7. Ajustes pantalla/audio
8. Ajuste brillo
9. Adelante/Atrás rápido
10. Realizar/Recibir llamada
11. Envía
12. Menú cursor
13. Stop/Atrás
14. Teclado numérico
15. Entra en el menú principal
16. Encendido/Apagado
17. Angulo DVD
18. Subtítulos DVD
19. Repetición A-B
20. Repetición Pista/Capitulo/Carpeta
21. Menú en la pantalla
22. Reproducción casual
23. Pista/Emisora precedente/siguiente
24. Interrumpe llamada/Cancela
25. Volumen
26. Inicia/Interrumpe reproducción
27. Silenciamiento audio
28. Audio DVD/Audio VCD/L-R-ST



Para visualizar el menú principal presionar la tecla MENU en el panel frontal o bien presionar el ángulo en alto a la izquierda de la pantalla.
Tocando los iconos en la pantalla se selecciona la fuente o la función deseada.




Configuraciones: iluminación teclado, nivel de protección DVD, calibración, reset, fecha y hora, navegación, ajustes radio, ajustes video, Idiomas, volumen fuentes, personalización fondo.



**COLOR TECLADO
NIVEL DE PROTECION DVD**

- Para cambiar la iluminación del teclado del panel frontal presionar COLOR TECLADO.
- Configurando en ADULTOS no habrá restricciones en la visión.
- Memorizando otros niveles ajustar la PASSWORD.

CALIBRACION TOUCH SCREEN (pantalla táctil) RESET DE FÁBRICA - BEEP


- La calibración se consigue tocando la pantalla según la pauta que se marca.
- Reset, vuelve a los ajustes de fábrica.
-  Beep, permite activar/desactivar el sonido cuando tocamos la pantalla táctil.

CONFIGURACION FECHA Y HORA

- Posicionarse y efectuar los ajustes.



NAVEGACION

- Introducir la Micro SD de navegación NV993. Desplazarse con  para seleccionar el archivo ejecutable Mobilenavigator.exe.

NOTA:

Realice este ajuste antes de comenzar a navegar.



AJUSTES RADIO

- Para la correcta banda radiofónica seleccionar el área de pertenencia.



RETRO CAMARA ACTIVACION VIDEO BRILLO

- Seleccionar RETRO CAMARA para cambiar la visualización de normal a espejo.
- PARKING para activar/desactivar la vision en movimiento de las películas o imágenes.
- BRILLO para modificar la intensidad del brillo de la pantalla.



IDIOMAS

- Es posible elegir el idioma del menú, del audio y de los subtítulos del DVD.





VOLUMEN FUENTES

- Es posible el ajuste del volumen de cada fuente para evitar molestas subidas de intensidad de volumen en el paso de una fuente a otra.



PERSONALIZACION DEL FONDO

- Desde el menú principal presionar el icono  para acceder a la ventana gestión del fondo de pantalla. Para utilizar las imágenes presentes en la memoria, presionar el nombre del archivo, seleccionar el ante prima y confirmar . Para utilizar imágenes desde una SD Card presionar "BROWSE SD CARD".



BUSQUEDA EMISORAS

• Teniendo presionado durante más de 1 segundo las teclas ◀◀/▶▶ en el mando a distancia o los iconos ◀/▶ en la pantalla, la unidad buscará automáticamente las emisoras. Para la búsqueda manual presionar brevemente.



FUNCIONES RADIO

- **BAND** Selecciona Bandas Radio 3 FM - 2 AM.
- **PS** Escansión de las frecuencias memorizadas.
- **STORE** Memorización de 6 emisoras disponibles por cada banda. Para memorizar presionar STORE y elegir la posición deseada. Para encontrar una emisora presionar en la frecuencia correspondiente, en la parte inferior de la pantalla.
- **PTY** Selecciona el tipo de programa musical.
- **MUTE** Silencia el audio.





FUNCIONES RADIO

- **LOC** Selecciona las emisoras cercana o lejanas.
- **AF** Búsqueda de una frecuencia alternativa con informaciones en la pantalla de la emisora.
- **TA** Informaciones de trafico.




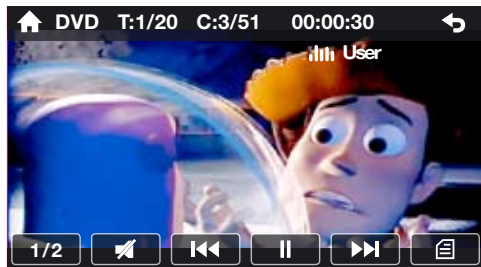
EQUALIZADOR - LOUDNESS

- Presionar el icono  para modificar los ajustes de fábrica. Mediante los iconos **- / +** es posible seleccionar 8 diferentes modos de ecualización pre ajustados: USER-FLAT-POP ROCK-CLASSIC-JAZZ-TECHNO-OPTIMAL. En modo USER es posible ajustar los niveles de los agudos, medios y graves en las frecuencias deseadas. LPF - MPF - HPF. El icono  se pone en OPTIMAL.
- **LOUD** activa la exaltación de las bajas frecuencias.



FADER - BALANCE - SUB WOOFER

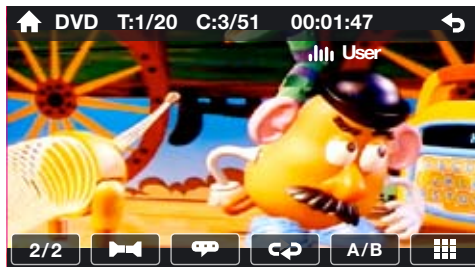
- Presionar el icono  para acceder a los ajustes del FADER y del BALANCE mediante las flechas presentes en la pantalla. Para ajustar el volumen del SUB WOOFER presionar **- / +**. Para ajustar el crossover presionar SUB W y posicionarse en las frecuencia de corte deseada.



FUNCIONES DVD

Introduciendo un DVD aparece el menú de la película.

- Para volver al menú principal.
- Para pasar en el segundo menú DVD.
- Para silenciar el audio.
- Para pista/capitulo precedente o siguiente.
- Para iniciar o interrumpir la reproducción.
- Para visualizar el menú títulos DVD.



FUNCIONES DVD

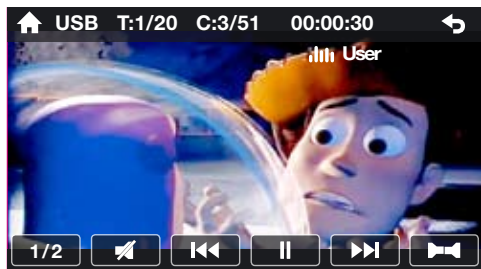
- Para volver al primer menú DVD.
 - Para cambiar el idioma audio.
 - Para cambiar el idioma de los sub títulos.
 - Repetición pista/capitulo/disco.
 - Para la repetición desde el punto A al punto B.
 - Para introducir el numero pista/capitulo para reproducirlo.
- La expulsión del disco se obtiene presionando la tecla en el mando a distancia o en el panel frontal.



FUNCIONES USB/SDCARD







Introduciendo una USB/SD CARD el contenido será visualizado automáticamente. Seleccionar el tipo de archivo mediante el relativo icono.





REPRODUCCION VIDEO










Tocar la pantalla para que aparezca el menú cuando la película se está reproduciendo.

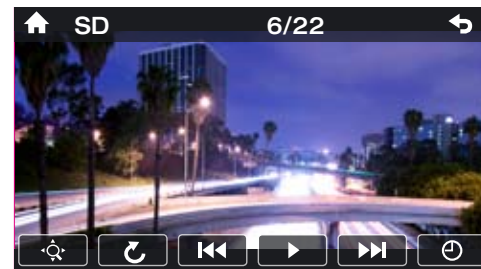
-  Para volver al menú principal.
-  Para pasar al segundo menú.
-  Para silenciar el audio.
-  Para pista/capitulo precedente o siguiente.
-  Para iniciar o interrumpir la reproducción.
-  Para cambiar el idioma audio.



REPRODUCCION MUSICA








Seleccionar la pista deseada para iniciar la reproducción.

-   Para cambiar la pista.
-   Presionar repetidamente para la reproducción rápida adelante/atrás.
-  Para la repetición de pista /carpeta/ capitulo.
-   Para iniciar o interrumpir la reproducción.
-  Para silenciar el audio.
-  Equalizador.



REPRODUCCION IMAGENES

Seleccionar el archivo deseado para visualizar la imagen. Para que aparezca el menú presionar la parte inferior de la pantalla.

-  Para desanchar la imagen (zoom)
- Para mover la imagen utilizar las flechas que aparecerán en la pantalla (   .
-  Para girar la imagen.
-  Para seleccionar el tiempo de pausa entre una imagen y otra.




EMPAREJAMIENTO TELEFONO

Es posible emparejar hasta 5 teléfonos.

- Activar la función bluetooth en el teléfono y buscar nuevos dispositivos.
- Seleccionar PHONOCAR en la lista dispositivos,



Introducir la password 0000 cuando se indica. Una vez emparejado aparecerá el nombre del teléfono.

Presionar  para desconectar el teléfono.

Presionar  para reconectar.



SINCRONIZACION CONTACTOS

Presionar  para acceder a los ajustes. Seleccionar CONTACTOS y confirmar con . Automáticamente los contactos del teléfono serán descargados en la memoria del autorradio. El tiempo necesario para esta operación varía en base al número de contactos.



OPCIONES BLUETOOTH

- CONEXION AUTOMATICA conecta automáticamente el teléfono.
- RESPUESTA AUTOMATICA contesta automáticamente a la llamada.
- CODIGO DE EMPAREJAMIENTO cambia la password.
- DELETE Elimina los dispositivos emparejados.



LLAMAR DESDE LA PANTALLA

- Seleccionar Bluetooth desde el menú principal.
- Presionar uno de los iconos presentes en la pantalla para llamar desde unos listados.
 - 📞 Llamadas pérdidas 📞 Llamadas recibidas
 - 📞 Llamadas efectuadas 📞 contactos telefónico,
 - 📞 Llamadas desde el teclado numérico.



RECIBIR UNA LLAMADA

Cuando hay una llamada, el VM080 pasa automáticamente en modo bluetooth. Presionar 📞 para contestar. Presionar 📞 para terminar la conversación o para rechazar la llamada. Presionar 🔄 para excluir /activar el manos libres.



REPRODUCCION MUSICA BLUETOOTH

Si el teléfono conectado soporta el perfil AD2P es posible escuchar los temas musicales. Si el dispositivo soporta AVRCP será posible controlar los temas musicales directamente desde la pantalla táctil
⏪ / ⏩ Pista precedente/siguiente.
▶|| Inicia/interrumpe la reproducción.

Reference Supply Voltage 12V(DC)
 Operating Voltage Range 10.5 - 15.8V(DC)
 Max Operating Current 15A

FM
 Signal Noise Ratio ≥60dB
 Residual Noise Sensitivity(S/N=30dB 18dBμV
 Frequency Response(±3dB 40Hz~12.5KHz
 Station Seeking Level 20~28dBμV
 Distortion ≤1.5%
 Stereo Separation(1KHz ≥25dB
 Antenna Impedance 75Ω

AM
 Residual Noise Sensitivity (S/N=20dB 30dBμV
 Selectivity (±9KHz ≥50dB

LCD
 Screen size 6.2inches(16:9)
 Display resolution 800X480dots
 Contrast ratio 500
 Brightness 300cd/m2

DVD Player
 Signal / Noise Ratio 90dB
 Dynamic Range 90dB
 Distortion(line out ≤0.1%
 Frequency Response(±3dB 20Hz~20KHz
 Maximum Output Power 4x45W
 Load Impedance 4Ω

AUX IN
 Distortion ≤0.5%
 Frequency Response(±3dB 20Hz~20KHz
 Audio Input Level 1Vrms

Audio
 Audio Output Impedance 100Ω
 Audio Output Level 4Vrms(Max)

Video
 Normal Video Input Level(CVBS 1.0±0.2V
 Video Input Impedance 75Ω
 Video Output Impedance 75Ω
 Video Output Level 1.0±0.2V

FORMATOR SOPORTADOS

- Formateado USB/SD-CARD: FAT16 – FAT32.
- Bit rate MP3 : 32-320 Kbps.
- WMA: V9 o siguientes.
- Numero de nivel máximo en la directory: 8.
- Max álbum por carpeta: 99.
- Max pistas por carpeta: 999.
- ID3TAG: V2 o siguientes.
- Nombres de los archivos en Unicode UTF8 (largo máximo 128 caracteres).

FORMATOS NO SOPORTADOS

Un álbum o una carpeta sin algún archivo MP3/WMA no será visualizado en la pantalla. Los archivos no compatibles o no soportados no serán tenidos en consideración, y no se reproducirán. **(AAC, WMV, PCM / WMA con protección DRM y en formato LOSSLESS).**

FORMATO DISCOS MP3 SOPORTADOS

- ISO9660, Joliet.
- Numero máximo de títulos: 512.
- Numero máximo de álbum: 255.
- Frecuencia de muestreo soportado: 32Khz, 44.1Khz, 48Khz.
- Bit-rate soportados: 32-320Kbps.

